

## 【Venez visiter la bibliothèque de Kumagaya】

Bonjour!

Je suis responsable des services multiculturels à la bibliothèque de Kumagaya.

Aujourd'hui, je voudrais m'adresser aux résidents étrangers.

Le coin des ressources internationales de la bibliothèque de Kumagaya propose de nombreux éléments que vous pouvez apprécier et trouver utiles.

Même si vous n'y êtes pas encore venus, venez nous rendre visite!

### Où est-il?

La bibliothèque est à environ 20 minutes à pied de la gare de Kumagaya. Vous pouvez aussi venir en bus.



5-6-1, Hakoda, Kumagaya-shi, 360-0014  
Tel: 048-523-6291 Fax: 048-523-6468

- 20 minutes à pied de la sortie nord de la Gare Kumagaya (JR, ligne Chichibu)
- 2 minutes de l'arrêt de bus (Hello Work Kumagaya Maé) par le bus de Kokusai Jyuo vers Kuzuwada, Kumagaya Dome ou Hakoda shako

[Google Map](#)



### Est-ce que ça coûte de l'argent ?

Cela ne coûte rien ! Vous pouvez lire n'importe quel livre gratuitement.

### Et si nous ne parlons pas japonais ?

C'est bon. Des traducteurs et des « fiches de communication de pointage » sont disponibles au guichet. Même si vous ne comprenez pas le japonais, vous pouvez les utiliser pour parler à tout le monde.

指さしコミュニケーションシート 必要な単語を指さしてください  
 Communication sheet please point to the required word

Borrow 借りる	Return 返す	Reserve 予約する	Look for ~ 探す	Apply for a Library card 貸出カードを作る							
Closed 休みの日	Opening hours 開いている時間	Due date 返す日	Number of books to borrow 借りられる資料数	Extension (Only once) 延長する (1回のみ)							
Books 本	Magazine 雑誌	Newspaper 新聞	CD	DVD	Search machine 検索機	Copier コピー機					
Internet インターネット	Database データベース	Map 地図	Food & Drink 飲食	Wifi	Toilet トイレ	Vending machine 自動販売機 利用者用 職員用					
Do you have ○○? 持っていますか? ID card 身分証明書 Residence card 住民カード Driver's license 運転免許証 Insurance card 保険証	Please fill out 記入してください Name 名前 Address 住所 Telephone number 電話番号 Please read this これを読んでください	unavailable 無効	available 有効	renewal 更新	We will email you メールで連絡する	Change 変更	Yes	No			
Please wait 待ってください	Please follow me ついてきてください	Cannot borrow books 借りられない	Thank you ありがとうございました								
1	2	3	4	5	A.M. 午前	Hour 時	Month 月	Until まで	floor 階	Not free 有料	Free ¥0 無料
6	7	8	9	0	P.M. 午後	Minute 分	Day 日	From から			

### Dans combien de langues avez-vous des livres ?

Nous avons des livres dans environ 40 langues, principalement en chinois, coréen, thaï, vietnamien, anglais et portugais.



### Quel genre de livres possédez-vous?

Il existe plus de 20 000 livres au total, dont des livres célèbres de divers pays, des romans populaires au Japon et des livres d'introduction sur divers sujets.

### Y-a-il des livres qui peuvent nous aider à en apprendre davantage sur notre pays d'origine?

Il existe des journaux et des magazines de différents pays. Vous pouvez connaître les dernières informations du pays. Il existe également des manuels de chaque pays, donc, vous pouvez les étudier sans oublier votre langue maternelle.



### **Y a-t-il des livres qui peuvent nous aider à en apprendre davantage sur le Japon?**

Nous avons des livres pour étudier la culture et la langue japonaises, ainsi que des guides pratiques sur les règles de la vie quotidienne. Il est disponible en plusieurs langues, donc, veuillez choisir celle qui est facile à lire.



Venez visiter le coin des ressources internationales de la bibliothèque de Kumagaya. Nous vous aiderons à trouver votre livre préféré. Nous nous réjouissons de votre visite.